II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

BIJ DE BEGROTING VAN DE EUROPESE UNIE GEVOEGDE DOCUMENTEN

Staat van ontvangsten en uitgaven van het Harmonisatiebureau voor de interne markt (HBIM) voor het begrotingsjaar 1996

(96/654/EG)

Overeenkomstig artikel 13 van het financieel reglement van het Harmonisatiebureau voor de interne markt, dat op 7 juli 1995 door zijn begrotingscomité werd opgesteld, „wordt de begroting alsmede de personeelsformatie gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*".

HBIM

In dit begrotingsdocument zijn, tenzij anders vermeld, de bedragen uitgedrukt in ecu.

HBIM

STAAT VAN ONTVANGSTEN

Samenvatting

Titel	Omschrijving	Begrotingsjaar 1996	Begrotingsjaar 1995	Begrotingsjaar 1994
1	*Ontvangsten uit de werking van het Harmonisatiebureau*	17 805 000	p.m.	0,—
5	*Subsidie van de Europese Gemeenschap*	16 200 000	10 100 000	2 032 550,91
	TOTAAL-GENERAAL	**34 005 000**	**10 100 000**	**2 032 550,91**

HBIM

TITEL 1

ONTVANGSTEN UIT DE WERKING VAN HET HARMONISATIEBUREAU

HOOFDSTUK 1 0 — ONTVANGSTEN UIT DE WERKING VAN HET HARMONISATIEBUREAU

Artikel Post	Omschrijving	Begrotingsjaar 1996	Begrotingsjaar 1995	Begrotingsjaar 1994
	HOOFDSTUK 1 0			
1 0 0	***Ontvangsten uit de werking van het Harmonisatiebureau***	17 805 000	p.m.	0,—
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 1 0	17 805 000	p.m.	0,—
	Totaal van titel 1	**17 805 000**	**p.m.**	**0,—**

HBIM

TITEL 1

ONTVANGSTEN UIT DE WERKING VAN HET HARMONISATIEBUREAU

HOOFDSTUK 10 — ONTVANGSTEN UIT DE WERKING VAN HET HARMONISATIEBUREAU

Artikel Post	Toelichting
100	Verordening (EG) nr. 40/94 van de Raad van 20 december 1993 inzake het Gemeenschapsmerk (PB nr. L 11 van 14. 1. 1994, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3288/94 (PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 83), inzonderheid artikel 134, leden 2 en 3.

HBIM

TITEL 5

SUBSIDIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK 5 0 — SUBSIDIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

Artikel Post	Omschrijving	Begrotingsjaar 1996	Begrotingsjaar 1995	Begrotingsjaar 1994
	HOOFDSTUK 5 0			
5 0 0	***Subsidie van de Europese Gemeenschap***	16 200 000	10 100 000	2 032 550,91
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 5 0	16 200 000	10 100 000	2 032 550,91
	Totaal van titel 5	**16 200 000**	**10 100 000**	**2 032 550,91**
	TOTAAL-GENERAAL	**34 005 000**	**10 100 000**	**2 032 550,91**

HBIM

TITEL 5

SUBSIDIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK 50 — SUBSIDIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

Artikel Post	Toelichting
500	Verordening (EG) nr. 40/94 van de Raad van 20 december 1993 inzake het Gemeenschapsmerk (PB nr. L 11 van 14. 1. 1994, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3288/94 (PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 83), inzonderheid artikel 134, leden 2 en 3. Deze subsiside dient ter aanvulling van de eigen ontvangsten van het Harmonisatiebureau zodat de ontvangsten en de uitgaven op de begroting met elkaar in overeenstemming zijn.

HBIM

STAAT VAN UITGAVEN

Algemene samenvatting van de kredieten (1996 en 1995) en van de uitvoering (1994)

Titel	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
1	Leden en personeel van het Harmonisatiebureau	17 233 726	6 606 700	711 057,80
2	Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven	10 236 274	3 377 300	1 321 493,11
3	Uitgaven voortvloeiende uit specifieke taken van het Harmonisatiebureau	6 535 000	116 000	0,—
10	Overige uitgaven	—	—	0,—
	TOTAAL-GENERAAL	**34 005 000**	**10 100 000**	**2 032 550,91**

HBIM

TITEL 1

LEDEN EN PERSONEEL VAN HET HARMONISATIEBUREAU

HOOFDSTUK 1 1 — PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
	HOOFDSTUK 1 1			
1 1 0	***Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een op de lijst van het aantal ambten opgenomen functie vervullen***			
1 1 0 0	Basissalarissen	8 076 200	3 174 300	260 112,08
1 1 0 1	Gezinstoelagen	1 020 800	363 000	32 878,66
1 1 0 2	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	1 033 000	412 500	29 582,69
1 1 0 3	Vaste toelagen	90 100	37 000	2 253,59
	Totaal van artikel 1 1 0	10 220 100	3 986 800	324 827,02
1 1 1	***Andere personeelsleden***			
1 1 1 0	Hulpfunctionarissen	314 300	66 800	13 820,81
1 1 1 1	Tolken-hulpfunctionarissen	p.m.	p.m.	0,—
1 1 1 2	Plaatselijke functionarissen	150 000	98 300	0,—

HBIM

TITEL 1

LEDEN EN PERSONEEL VAN HET HARMONISATIEBUREAU

HOOFDSTUK 1 1 — PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST

Artikel Post	Toelichting
1 1 0	
1 1 0 0	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62 en 66. Dit krediet dient ter dekking van de basissalarissen van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen.
1 1 0 1	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62, 67 en 68, alsmede afdeling 1 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de kostwinners-, kinder- en schooltoelagen van de ambtenaren en de tijdelijke functionarissen.
1 1 0 2	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62 en 69, alsmede artikel 4 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de ontheemdingstoelagen en de toelagen voor verblijf in het buitenland van de ambtenaren en de tijdelijke functionarissen.
1 1 0 3	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 4 bis van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de secretariaatstoelagen van de ambtenaren en de tijdelijke functionarissen van categorie C die zijn aangesteld als stenotypist of typist, telexist, directiesecretaresse of hoofdsecretaresse.
1 1 1	
1 1 1 0	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 3 en titel III. Dit krediet dient ter dekking van de bezoldiging, de gezinstoelagen, de ontheemdingstoelagen en de werkgeversbijdrage voor de sociale verzekering van de hulpfunctionarissen, alsmede de secretariaatstoelage van deze functionarissen, de tijdelijke dagvergoedingen en de overuren.
1 1 1 1	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 3 en titel III. Met behulp van dit krediet kan het vaste personeelsbestand worden aangevuld doordat incidenteel gebruik wordt gemaakt van ervaren tolken die de officiële werktalen van het Harmonisatiebureau beheersen. Dit krediet wordt uitsluitend gebruikt wanneer de Gemeenschappelijke Tolken-conferentiedienst niet kan voorzien in de personele middelen waarom het Harmonisatiebureau heeft verzocht, in het bijzonder naar aanleiding van vergaderingen van zijn raad van bestuur en zijn begrotingscomité.
1 1 1 2	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 4 en titel IV. Dit krediet dient ter dekking van de bezoldiging (met inbegrip van de overuren) en de werkgeversbijdrage voor de sociale verzekering van de plaatselijke functionarissen.

HBIM

HOOFDSTUK 1 1 — PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST *(vervolg)*

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
1 1 1	*(vervolg)*			
1 1 1 4	Hulpvertalers	p.m.	p.m.	0,—
	Totaal van artikel 1 1 1	464 300	165 100	13 820,81
1 1 2	***Bijscholing, talencursussen, omscholing en voorlichting van het personeel***			
1 1 2 0	Bijscholing, talencursussen, omscholing en voorlichting van het personeel	253 300	75 000	2 072,95
	Totaal van artikel 1 1 2	253 300	75 000	2 072,95
1 1 3	***Ziektekosten-, ongevallen- en beroepsziektenverzekering, werkloosheidsverzekering en behoud van pensioenrechten***			
1 1 3 0	Ziektekostenverzekering	274 600	106 000	8 844,06
1 1 3 1	Ongevallen- en beroepsziektenverzekering	55 200	21 900	1 742,70
1 1 3 2	Werkloosheidsverzekering voor tijdelijke functionarissen	55 600	1 000	2 081,01
1 1 3 3	Vorming of behoud van pensioenrechten voor tijdelijke functionarissen	1 146 000	17 000	42 918,49
	Totaal van artikel 1 1 3	1 531 400	145 900	55 586,26

HBIM

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST *(vervolg)*

Artikel Post	Toelichting
111	*(vervolg)*
1114	Door een beroep te doen op hulpvertalers kan het Harmonisatiebureau voorzien in tijdelijke behoeften die niet door het Vertaalbureau in Luxemburg kunnen worden vervuld, hetzij door het spoedeisend karakter van de werkzaamheden, hetzij door een gebrek aan personele middelen.
112	
1120	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 24, derde alinea. Dit krediet dient ter dekking van de organisatie van talencursussen, voorlichtingsbijeenkomsten bij indiensttreding, cursussen ter verbetering van de beroepskennis, herscholing, voorlichting over het gebruik van moderne arbeidsmethoden, seminars, enz. Tevens dient het ter dekking van de aankoop van het benodigde materiaal en de benodigde documentatie, alsook het aantrekken van deskundigen voor de organisatie van de cursussen.
113	
1130	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 72. Regeling inzake de ziektekostenverzekering van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 23. Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage voor de ziektekostenverzekering (3,4 % van het basissalaris); de bijdrage van de functionarissen bedraagt 1,7 % van het basissalaris.
1131	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 72, alsmede artikel 15 van bijlage VIII. Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage voor de ongevallen- en beroepsziektenverzekering (0,67 % van het basissalaris). Op de aldus berekende kredieten wordt een supplement van 2 % toegepast (waarmee het percentage op 0,6834 wordt gebracht) ter dekking van de uitgaven ingeval de verzekering geen vergoeding uitkeert (artikel 73 van het Statuut).
1132	Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2799/85 van de Raad van 27 september 1985 tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen (PB nr. L 265 van 8. 10. 1985, blz. 1). Dit krediet dient ter dekking van een werkloosheidsverzekering voor tijdelijke functionarissen.
1133	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 42. Dit krediet dient ter dekking van de betalingen die de Instelling ten behoeve van de tijdelijke functionarissen verricht met het oog op de totstandkoming of handhaving van hun pensioenrechten in hun land van herkomst.

HBIM

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST *(vervolg)*

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
114	***Diverse toelagen en vergoedingen***			
1140	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	2 000	1 000	0,—
1141	Jaarlijkse reiskosten van de standplaats naar de plaats van herkomst	418 000	165 300	0,—
1142	Huisvestings- en vervoervergoedingen	p.m.	p.m.	0,—
1143	Vaste ambtsvergoeding	p.m.	p.m.	0,—
1144	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	p.m.	900	0,—
1145	Bijzondere vergoeding voor de rekenplichtigen en de beheerders van gelden ter goede rekening	2 900	4 600	480,—
1147	Vergoedingen voor continudienst, ploegendienst of verplichte beschikbaarheid op het werk en/of thuis	15 600	4 100	0,—
1149	Overige toelagen en vergoedingen	p.m.	500	0,—

HBIM

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST *(vervolg)*

Artikel Post	Toelichting
114	
1140	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 70, 74 en 75. Dit krediet dient ter dekking van de geboortetoelage (8 000 Bfr.) en in geval van overlijden van een ambtenaar van: — de totale bezoldiging van de overledene tot en met het einde van de derde maand na die van het overlijden, — de kosten van vervoer van het stoffelijk overschot naar de plaats van herkomst van de overledene.
1141	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 8 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de forfaitaire betaling van de reiskosten van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen, hun echtgenoten en de personen te hunnen laste van de standplaats naar de plaats van herkomst, zulks volgens onderstaande regels: — eenmaal per kalenderjaar, indien de afstand per spoor meer dan 50 en minder dan 725 km bedraagt, — tweenmaal per kalenderjaar, indien de afstand per spoor 725 km of meer bedraagt.
1142	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 14 bis en 14 ter van bijlage VII. Verordening nr. 6/66/Euratom, 121/66/EEG van de Raden van 28 juli 1966 tot vaststelling van de lijst van de plaatsen waar een huisvestingsvergoeding kan worden toegekend, alsmede van het maximumbedrag van deze vergoeding en de wijze van toekenning (PB nr. 150 van 12. 8. 1966, blz. 2749/66). Verordening nr. 7/66/Euratom, 122/66/EEG van de Raden van 28 juli 1966 tot vaststelling van de lijst van de plaatsen waar een huisvestingsvergoeding kan worden toegekend, alsmede van het maximumbedrag van deze vergoeding en de wijze van toekenning (PB nr. 150 van 12. 8. 1966, blz. 2751/66). Deze post dient ter dekking van de huisvestingsvergoeding en/of de vervoervergoeding voor ambtenaren die werkzaam zijn in een plaats waar de omstandigheden als bijzonder moeilijk en/of duur worden beschouwd.
1143	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 14 van bijlage VII. Deze post dient ter dekking van de vaste ambtsvergoeding voor bepaalde ambtenaren wier taak van dien aard is dat zij geregeld uitgaven voor representatiedoeleinden moeten doen.
1144	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 15 van bijlage VII. Deze post dient ter dekking van de vergoeding van vervoerkosten van ten hoogste 3 000 Bfr. per maand voor: — ambtenaren van de rang A 1 en A 2 die niet over een dienstauto beschikken, — ambtenaren van een andere rang wier werkzaamheden geregeld verplaatsingen meebrengen waarvoor zij van hun particuliere auto gebruik mogen maken. Bij deze vergoeding gaat het om de forfaitaire vergoeding van vervoerkosten binnen het gebied van de standplaats.
1145	Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (PB nr. L 356 van 31. 12. 1977, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom, EGKS) nr. 2335/95 (PB nr. L 240 van 7. 10. 1995, blz. 12), met name artikel 75, lid 4. Dit krediet dient ter dekking van de bijzondere vergoeding welke wordt toegekend aan ambtenaren die de hoedanigheid van rekenplichtige, ondergeschikt rekenplichtige of beheerder van gelden ter goede rekening bezitten.
1147	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 56 bis en 56 ter. Dit krediet dient ter dekking van vergoedingen voor continudienst, ploegendienst of verplichte beschikbaarheid op het werk of thuis.
1149	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 34. Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 47. Dit krediet dient ter dekking van: — de vergoeding bij ontslag van een ambtenaar op proef bij duidelijke ongeschiktheid,

HBIM

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST *(vervolg)*

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
114	*(vervolg)*			
1149	*(vervolg)*			
	Totaal van artikel 114	438 500	176 400	480,—
115	***Overuren***	26 300	21 500	1 200,65
117	***Werk door derden***			
1171	Free-lance tolken	16 200	16 200	4 400,—
1174	Free-lance correctoren	24 000	5 000	0,—
1175	Uitzendkrachten	136 800	107 700	0,—
1176	Werk door derden	35 000	22 500	44 625,43
1177	Ander werk door derden	44 000	13 000	0,—
	Totaal van artikel 117	256 000	164 400	49 025,43
118	***Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing***			
1180	Diverse uitgaven voor de aanwerving	362 900	193 500	13 502,95

HBIM

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST *(vervolg)*

Artikel Post	Toelichting
114	*(vervolg)*
1149	*(vervolg)* — de afkoop van de pensioenrechten van voormalige hulpfunctionarissen die tot tijdelijk functionaris of ambtenaar zijn benoemd.
115	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 56, alsmede bijlage VI. Dit krediet dient ter dekking van de uitkering van vaste vergoedingen en van vergoedingen op basis van het aantal gemaakte overuren aan ambtenaren en tijdelijke functionarissen van de categorieën C en D, alsook aan plaatselijke functionarissen die overwerk verrichten dat niet overeenkomstig de geldende bepalingen met vrije tijd kan worden gecompenseerd.
117	
1171	Bezoldiging van free-lance tolken die worden ingeschakeld voor bepaalde conferenties van het Harmonisatiebureau, ingeval de Commissie de benodigde tolkendiensten niet ter beschikking kan stellen. De bezoldiging omvat naast het salaris de bijdragen aan een onderlinge overlijdensvoorziening en aan een ziektekosten-, ongevallen- en overlijdensverzekering, de vergoeding van de vervoerkosten, alsmede de betaling van vaste reiskostenvergoedingen voor free-lance tolken wier arbeidsplaats een andere is dan de standplaats.
1174	Dit krediet dient ter dekking van de diensten van free-lance correctoren voor de uitvoering van werkzaamheden die niet uitsluitend kunnen worden verricht door de functionarissen van het Harmonisatiebureau. Tevens dient het ter dekking van de verzekering en de reiskosten van free-lance correctoren.
1175	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor uitzendkrachten, met name typisten en telefonisten. Het inschakelen van uitzendkrachten is gerechtvaardigd voor zover de diensten tijdelijk met bijzonder talrijke of spoedeisende werkzaamheden worden geconfronteerd.
1176	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor vertaalwerk dat wordt verricht door zelfstandigen of uitzendkrachten of voor typewerk en voor andere werkzaamheden die door het Harmonisatiebureau aan derden worden uitbesteed.
1177	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor: — uitzendkrachten voor de restaurants en de personeelswinkels, — uitzendkrachten voor de kinderdagverblijven, — een conferentietechnicus voor de vergaderingen waarbij moet worden getolkt, — reproduktiewerkzaamheden die niet door de eigen diensten van het Harmonisatiebureau kunnen worden uitgevoerd en die bijgevolg aan derden moeten worden uitbesteed.
118	
1180	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 27 tot 31 en artikel 33. Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de aanwervingsprocedures en in het bijzonder van de kosten voor de publikatie van nieuwe posten, het oproepen van kandidaten voor een gesprek, de kosten in verband met het medisch onderzoek dat aan de benoeming of aanstelling voorafgaat, alsmede de organisatie van diverse vergelijkende onderzoeken.

HBIM

HOOFDSTUK 1 1 — PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST *(vervolg)*

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
1 1 8	*(vervolg)*			
1 1 8 1	Reiskosten (inclusief gezinsleden)	81 600	51 000	5 708,63
1 1 8 2	Inrichtingsvergoedingen bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	676 700	347 800	75 965,35
1 1 8 3	Verhuiskosten	1 298 000	572 600	54 819,40
1 1 8 4	Tijdelijke dagvergoedingen	794 600	333 000	39 038,34
	Totaal van artikel 1 1 8	3 213 800	1 497 900	189 034,67
1 1 9	***Aanpassingen van de bezoldigingen van de ambtenaren en andere personeelsleden***			
1 1 9 0	Aanpassingscoëfficiënten	p.m.	6 500	– 10 689,10
1 1 9 1	Voorziening	167 900	73 200	0,—
	Totaal van artikel 1 1 9	167 900	79 700	– 10 689,10
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 1 1	16 571 600	6 312 700	625 358,69

HBIM

HOOFDSTUK 11 — PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST *(vervolg)*

Artikel Post	Toelichting
118	*(vervolg)*
1181	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, en artikel 7 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de reiskosten van personeelsleden (inclusief gezinsleden) bij hun indiensttreding of hun vertrek.
1182	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 5 en 6 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de inrichtingsvergoedingen voor functionarissen die bij indiensttreding of definitieve beëindiging van de dienst van woonplaats (moeten) veranderen.
1183	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 9 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de verhuiskosten van de functionarissen die bij indiensttreding, verandering van standplaats of definitieve beëindiging van de dienst van woonplaats (moeten) veranderen.
1184	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, en artikel 10 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de tijdelijke dagvergoedingen aan functionarissen die aantonen dat zij bij indiensttreding (of in geval van overplaatsing) van woonplaats moeten veranderen.
119	
1190	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 64 en 65. Dit krediet dient ter dekking van de gevolgen van de aanpassingscoëfficiënten die worden toegepast op de bezoldiging van de ambtenaren, tijdelijke functionarissen en hulpfunctionarissen, alsook op de overuren.
1191	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 65. Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (PB nr. L 356 van 31. 12. 1977, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom, EGKS) nr. 2335/95 (PB nr. L 240 van 7. 10. 1995, blz. 12). Verordening (EGKS, EEG, Euratom) van de Raad van 19 december 1991 tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen wat de vaststelling van de wijze van aanpassing van de bezoldigingen betreft (PB nr. L 361 van 31. 12. 1991, blz. 1). Dit krediet dient ter dekking van de gevolgen van de eventuele aanpassingen van de bezoldigingen waartoe de Raad in de loop van het begrotingsjaar besluit.

HBIM

HOOFDSTUK 13 — DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — INFRASTRUCTUUR VAN MEDISCH-SOCIALE AARD

HOOFDSTUK 15 — UITWISSELING VAN AMBTENAREN EN DESKUNDIGEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
	HOOFDSTUK 13			
130	***Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten***	393 126	100 000	38 831,08
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 13	393 126	100 000	38 831,08
	HOOFDSTUK 14			
140	***Restaurants en kantines***			
1400	Exploitatie van de restaurants en kantines	42 500	42 500	898,33
1401	Gewone aanpassing en gewone vernieuwing van installaties van restaurants en kantines	7 500	7 500	0,—
	Totaal van artikel 140	50 000	50 000	898,33
141	***Medische dienst***	22 500	7 000	0,—
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 14	72 500	57 000	898,33
	HOOFDSTUK 15			
152	***Mobiliteit van personeel tussen de Gemeenschappen en de openbare en particuliere sectoren***			
1520	Tijdelijk bij de Instelling gedetacheerde nationale en internationale ambtenaren en werknemers uit de particuliere sector	80 000	80 000	38 144,55

HBIM

HOOFDSTUK 13 — DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK 14 — INFRASTRUCTUUR VAN MEDISCH-SOCIALE AARD

HOOFDSTUK 15 — UITWISSELING VAN AMBTENAREN EN DESKUNDIGEN

Artikel Post	Toelichting
130	Dit krediet dient ter dekking van de vervoerkosten, de dagvergoedingen en de bijkomende of bijzondere kosten bij dienstreizen voor het onder het Statuut vallende personeel in het belang van de dienst, volgens de desbetreffende bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen.
140	
1400	Dit krediet dient ter dekking van de exploitatiekosten van de restaurants en kantines, met name de contracten voor het onderhoud van installaties, levering van materiaal, enz.
1401	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van de lopende verbouwing en vernieuwing van materieel, en de aankoop van nieuwe uitrusting.
141	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 59, alsmede artikel 8 van bijlage II. Dit krediet dient ter dekking van de honoraria van de controlerend geneesheer, alsmede van de kosten in verband met het jaarlijks medisch onderzoek van de ambtenaren, met inbegrip van de analyses en medische onderzoeken die in het kader van deze controle worden uitgevoerd, met name de raadpleging van een oogarts door de functionarissen die op beeldscherm werken.
152	
1520	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven met betrekking tot de detachering of tijdelijke aanstelling in de diensten van het Harmonisatiebureau van ambtenaren uit de Lid-Staten en andere deskundigen, dan wel met betrekking tot overleg van korte duur, met name ter intensivering van de samenwerking met de nationale bureaus.

HBIM

HOOFDSTUK 15 — UITWISSELING VAN AMBTENAREN EN DESKUNDIGEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 16 — SOCIALE DIENST

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
152	*(vervolg)*			
1521	Tijdelijk bij nationale overheidsdiensten, internationale organisaties of overheids- of particuliere instellingen of ondernemingen gedetacheerde ambtenaren van de Instelling	p.m.	p.m.	0,—
	Totaal van artikel 152	80 000	80 000	38 144,55
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 15	80 000	80 000	38 144,55
	HOOFDSTUK 16			
160	***Buitengewone bijstand***	500	500	0,—
161	***Sociale betrekkingen tussen de leden van het personeel***	30 000	9 000	3 284,98
162	***Overige sociale voorzieningen***	15 000	6 000	0,—
163	***Kinderopvangcentrum en andere kinderdagverblijven en -bewaarplaatsen***	50 000	30 000	0,—
164	***Aanvullende steun voor gehandicapten***	2 000	2 000	0,—
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 16	97 500	47 500	3 284,98

HBIM

HOOFDSTUK 15 — UITWISSELING VAN AMBTENAREN EN DESKUNDIGEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 16 — SOCIALE DIENST

Artikel Post	Toelichting
152	*(vervolg)*
1521	Deze post dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of de tijdelijke aanstelling van ambtenaren van het Harmonisatiebureau bij nationale of internationale diensten.
160	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met geldelijke bijstand aan een ambtenaar, gewezen ambtenaar of rechthebbenden van een overleden ambtenaar die in benarde omstandigheden verkeren (wanneer het gezien hun financiële situatie niet mogelijk is een lening of een voorschot op het salaris te verstrekken).
161	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor: — sociaal-culturele activiteiten (met een cultureel, artistiek of sociaal karakter), — subsidies voor sportverenigingen en culturele verenigingen, — subsidies voor gezinsverenigingen (steun voor de integratie van de gezinnen van nieuwe ambtenaren en andere personeelsleden), — diverse subsidies.
162	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor: — gezinstoelagen, — introductie, — juridische bijstand.
163	Dit krediet dient ter dekking van het aandeel van het Harmonisatiebureau in de kosten van de opvang van kinderen van personeelsleden van het Harmonisatiebureau in kinderdagverblijven die niet door het Harmonisatieburean worden beheerd.
164	Dit krediet is bestemd voor gehandicapte ambtenaren of andere personeelsleden in actieve dienst, gehandicapte echtgenoten van ambtenaren en andere personeelsleden in actieve dienst en gehandicapte kinderen te hunnen laste. Het dient ter dekking, na uitputting van de op nationaal niveau verleende rechten, van de als noodzakelijk erkende en naar behoren aangetoonde niet-medische kosten die op grond van de handicap zijn gemaakt.

HBIM

HOOFDSTUK 17 — ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK 19 — PENSIOENEN EN UITKERINGEN BIJ VERTREK

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
	HOOFDSTUK 17			
170	***Ontvangsten en representatie***	19 000	9 500	4 540,17
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 17	19 000	9 500	4 540,17
	HOOFDSTUK 19			
190	***Pensioenen en uitkeringen bij vertrek***	p.m.	p.m.	0,—
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 19	p.m.	p.m.	0,—
	Totaal van titel 1	**17 233 726**	**6 606 700**	**711 057,80**

HBIM

HOOFDSTUK 17 — ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK 19 — PENSIOENEN EN UITKERINGEN BIJ VERTREK

Artikel Post	Toelichting
170	Dit krediet dient ter terugbetaling van de uitgaven die de gemachtigde ambtenaren of andere personeelsleden hebben moeten doen, teneinde zich te kwijten van hun representatieve verplichtingen namens de Commissie en in het belang van de dienst.
190	Dit artikel dient ter dekking van de pensioenen en de uitkeringen bij vertrek, de ziektekostenverzekering, de sociale steun voor gepensioneerde Europese ambtenaren en de aanpassingen van de pensioenen en de verschillende vergoedingen.

HBIM

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

HOOFDSTUK 21 — INFORMATIEVERWERKING

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
	HOOFDSTUK 20			
200	***Huur***	p.m.	1 500	0,—
201	***Verzekeringen***	9 300	6 000	1 070,40
202	***Water, gas, elektriciteit en verwarming***	66 700	40 000	9 892,31
203	***Schoonmaken en onderhoud***	123 000	95 000	26 124,80
204	***Inrichting van dienstruimten***	50 000	10 000	26 290,72
205	***Veiligheid van en toezicht op de gebouwen***	199 900	97 000	42 296,58
206	***Verwerving van onroerende goederen***	p.m.	p.m.	0,—
207	***Oprichting van gebouwen***	p.m.	p.m.	0,—
208	***Overige initiële kosten voor de verwerving van onroerende goederen of de oprichting van gebouwen***	114 000	78 000	0,—
209	***Overige uitgaven in verband met de gebouwen***	10 000	2 000	118,91
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 20	572 900	329 500	105 793,72
	HOOFDSTUK 21			
210	***Gegevensverwerking in het computercentrum***	650 000	336 800	281 668,70
212	***Verrichtingen van het personeel voor de gegevensverwerking***	400 000	209 000	86 800,52

HBIM

TITEL 2

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK 20 — INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN

HOOFDSTUK 21 — INFORMATIEVERWERKING

Artikel Post	Toelichting
200	Dit artikel dient ter dekking van de huren van de gebouwen of gedeelten van gebouwen waarin het Harmonisatiebureau zich op eigen kosten zou vestigen.
201	Dit krediet dient ter dekking van de premies voor de verzekeringscontracten voor de gebouwen of gedeelten waarin het Harmonisatiebureau is gevestigd.
202	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van water, gas, elektriciteit en klimaatregeling.
203	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor het schoonmaken, onder andere van de lokalen (periodieke schoonmaakbeurten, aankoop van onderhoudsprodukten, wassen, bleken, stomen, enz.). Tevens dient het ter dekking van de kosten voor het onderhoud van technisch materieel en technische installaties (liften, verwarming, airconditioning, enz.).
204	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor aankoop van materieel en de uitvoering van reparatie- en inrichtingswerken, zoals het veranderen van scheidingswanden in de gebouwen, gespecialiseerde werkzaamheden op het gebied van energiebesparing, sanitair, sloten, opfrissing van de gebouwen (vloerbekleding, verf), timmer- en metselwerk, enz.
205	Dit krediet dient ter dekking van de verschillende uitgaven voor de veiligheid van personen, gebouwen en goederen, met name de contracten voor het toezicht op de gebouwen, voor aankoop, huur en onderhoud van het brandbestrijdingsmaterieel, de vervanging van de uitrusting van de ambtenaren die lid zijn van de brandbestrijdingsploegen, enz.
206	Dit artikel dient ter dekking van de aankopen van onroerende goederen.
207	Dit artikel dient ter dekking van de uitgaven voor de oprichting van gebouwen.
208	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van de architect voor de follow-up van de oprichting van het gebouw, waarmee de Spaanse Staat in 1996 zal beginnen. De follow-up zal deeltijds door een architect en voltijds door een technisch specialist van het gebouw gebeuren. Deze personen zullen met het Harmonisatiebureau een contract afsluiten voor de follow-up van de oprichting.
209	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met gebouwen welke niet speciaal zijn vermeld in de andere artikelen van dit hoofdstuk, zoals bij voorbeeld andere beheerskosten dan verbruik (water, gas, elektriciteit), onderhoud en verzekeringen, met name voor gebouwen met meerdere huurders, kosten voor het opmaken van de boedelbeschrijving, gemeentebelastingen en bijkomende kosten.
210	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop, huurkoop en onderhoud van materieel, programmatuur en toebehoren.
212	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor extern personeel belast met exploitatiewerkzaamheden (operateurs, beheerders, systeemtechnici, enz.).

HBIM

HOOFDSTUK 2 1 — INFORMATIEVERWERKING *(vervolg)*

HOOFDSTUK 2 2 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
2 1 3	***Werk door derden: informatieverwerking***	p.m.	p.m.	0,—
2 1 4	***Werk door derden: analyse en programmering, preanalyse en bijzondere projecten***	1 060 400	1 023 000	153 510,—
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 2 1	2 110 400	1 568 800	521 979,22
	HOOFDSTUK 2 2			
2 2 0	***Technisch materieel en technische installaties***			
2 2 0 0	Eerste aanschaf van technisch materieel en technische installaties	45 000	80 000	14 008,48
2 2 0 1	Vervanging van technisch materieel en technische installaties	p.m.	p.m.	0,—
2 2 0 2	Huur van technisch materieel en technische installaties	65 100	40 000	12 496,75
2 2 0 3	Onderhoud, gebruik en reparatie van technisch materieel en technische installaties	5 000	500	2 908,59
2 2 0 4	Kantoorautomatiseringsmaterieel	1 120 000	160 700	160 309,61
	Totaal van artikel 2 2 0	1 235 100	281 200	189 723,43
2 2 1	***Meubilair***			
2 2 1 0	Eerste aanschaf van meubilair	478 400	107 000	105 993,58
2 2 1 1	Vervanging van meubilair	p.m.	p.m.	0,—
2 2 1 2	Huur van meubilair	p.m.	2 000	0,—
2 2 1 3	Onderhoud, gebruik en reparatie van meubilair	1 000	1 000	0,—
	Totaal van artikel 2 2 1	479 400	110 000	105 993,58
2 2 3	***Vervoer***			
2 2 3 0	Eerste aanschaf van vervoermiddel	20 000	35 000	37 425,55
2 2 3 1	Vervanging van vervoermiddel	p.m.	p.m.	0,—

HBIM

HOOFDSTUK 21 — INFORMATIEVERWERKING *(vervolg)*

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN

Artikel Post	Toelichting
213	Dit artikel dient ter dekking van de kosten voor exploitatie- en ontwikkelingswerkzaamheden door derden.
214	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor de analyse van ontwikkelingen in de informatica, die aan extern personeel werden toevertrouwd.
220	
2200	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van de uitrusting voor de opslag van documenten, archieven, verwerking van post, reprografie, faxtoestellen, enz.
2201	De aankoop van materieel en installaties onder deze post is afhankelijk van de buitengebruikstelling volgens de geijkte procedures van te vervangen materieel en installaties.
2202	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van de huur van fotokopieermachines en van diverse technische installaties, met name technische installaties voor simultaan vertalen.
2203	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor onderhoud en reparatie van uitrusting.
2204	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop en het onderhoud van het kantoorautomatiseringsmaterieel (computers, tekstverwerkingsprogramma's, schrijfmachines, enz.).
221	
2210	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop van meubilair.
2211	Deze post dient ter dekking van de vervanging van versleten of onherstelbaar beschadigd meubilair.
2212	Deze post dient ter dekking van het occasioneel huren van meubilair.
2213	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van onderhoud en reparatie van het meubilair.
223	
2230	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop van een klein voertuig dat zal worden gebruikt voor de behoeften van het Harmonisatiebureau.

HBIM

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
223	*(vervolg)*			
2232	Huur van vervoermiddelen	5 000	24 000	1 089,29
2233	Onderhoud, gebruik en reparatie van vervoermiddelen	20 000	9 000	2 887,65
	Totaal van artikel 223	45 000	68 000	41 402,49
225	***Documentatie en bibliotheek***			
2250	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	25 000	18 000	4 993,09
2251	Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie	5 000	7 000	4 440,93
2252	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	9 000	4 000	3 383,19
2253	Abonnementen op persagentschappen	3 000	3 000	746,36
2254	Inbinden en onderhouden van het bibliotheekbezit	p.m.	p.m.	0,—
2255	Abonnementen op diensten voor snelle informatie via beeldscherm	10 000	3 000	0,—
	Totaal van artikel 225	52 000	35 000	13 563,57
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 22	1 811 500	494 200	350 683,07
	HOOFDSTUK 23			
230	***Papier en kantoorbenodigdheden***	185 000	43 000	41 995,28
232	***Financiële kosten***			
2320	Bankkosten	3 000	3 000	0,—

HBIM

HOOFDSTUK 22 — ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Artikel Post	Toelichting
223	*(vervolg)*
2232	Dit krediet dient ter dekking van de vervanging van vervoermiddelen in de vorm van een contract op lange termijn, occasionele uitgaven voor huur, terugbetaling van taxikosten of specifieke uitgaven zoals privévervoer.
2233	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor het gebruik van vervoermiddelen: verzekeringen, brandstof, wisselstukken en alle reparatiefacturen.
225	
2250	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop van gespecialiseerde monografieën, jaarboeken, repertoria, woordenboeken, enz. in gedrukte of elektronische (CD-ROM) vorm.
2251	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop van materieel voor de bibliotheek en het documentatiecentrum van het Harmonisatiebureau.
2252	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van abonnementen op diverse technische tijdschriften en de belangrijkste dagbladen van de Lid-Staten.
2253	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van abonnementen op periodiek verschijnende uitgaven van persagentschappen.
2254	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor het inbinden en andere kosten van instandhouding die noodzakelijk zijn voor het behoud van het bibliotheekbezit.
2255	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor de toegang tot gegevensbanken, waarvan de consultatie noodzakelijk is voor de goede werking van het Harmonisatiebureau.
230	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop van papier, enveloppen en kantoorbenodigdheden.
232	
2320	Dit krediet dient ter dekking van de bankkosten en kosten voor aansluiting op het telecommunicatienet tussen de banken.

HBIM

HOOFDSTUK 2 3 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
2 3 2	*(vervolg)*			
2 3 2 9	Overige financiële kosten	p.m.	p.m.	0,—
	Totaal van artikel 2 3 2	3 000	3 000	0,—
2 3 3	***Proceskosten***	5 000	5 000	0,—
2 3 4	***Schadevergoeding***	p.m.	p.m.	0,—
2 3 5	***Overige huishoudelijke uitgaven***			
2 3 5 0	Diverse verzekeringen	1 500	1 500	2 959,—
2 3 5 1	Dienst- en werkkleding	2 000	2 000	0,—
2 3 5 2	Interne vergaderingen	3 000	6 000	0,—
2 3 5 3	Onderhoudwerkzaamheden en verhuizing	15 000	6 000	0,—
2 3 5 9	Overige huishoudelijke uitgaven	p.m.	500	0,—
	Totaal van artikel 2 3 5	21 500	16 000	2 959,—
2 3 9	***Interinstitutionele dienstverlening***			
2 3 9 1	Tolkwerkzaamheden	180 000	72 000	37 440,—
2 3 9 2	Vertaalwerkzaamheden	1 735 000	206 800	100 000,—
2 3 9 3	Drukwerkzaamheden	410 000	18 000	860,04
	Totaal van artikel 2 3 9	2 325 000	296 800	138 300,04
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 2 3	2 539 500	363 800	183 254,32

HBIM

HOOFDSTUK 23 — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Artikel Post	Toelichting
233	Dit krediet dient ter dekking van de kosten in verband met de beslechting van geschillen en de bijstand van advocaten of andere deskundigen die optreden als raadsleden voor het Harmonisatiebureau.
234	Dit artikel dient ter dekking van door het Harmonisatiebureau te betalen schadevergoeding en interesten, alsmede uitgaven welke het Harmonisatiebureau uit hoofde van haar wettelijke aansprakelijkheid moet verrichten.
235	
2350	Dit krediet dient ter dekking van verzekeringen: all risk, diefstal, ongevallen, wettelijke aansprakelijkheid, geldelijke aansprakelijkheid van boekhouders en beheerders van gelden ter goede rekening, geldvervoer, personeelswinkels en restaurants.
2351	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van uniformen voor chauffeurs en bodes.
2352	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor verfrissingen en lichte maaltijden, welke tijdens interne vergaderingen worden verstrekt.
2353	Dit krediet dient ter dekking van verhuiskosten van diensten en algemene behandelingskosten van materieel, meubilair en kantoorbenodigdheden.
2359	Onder deze post worden de overige huishoudelijke uitgaven afgeboekt waarin niet specifiek is voorzien in de andere posten van dit artikel, met name de inschrijvingskosten voor conferenties en de kosten voor deelname aan beroepsorganisaties en wetenschappelijke organisaties.
239	
2391	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten, die zullen worden gefactureerd door de Instellingen, vooral de Commissie.
2392	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van vertaalwerk, dat elektronisch geleverd zal worden door het Vertaalbureau te Luxemburg.
2393	Deze post dient ter dekking van de kosten van de bijdrage van het Bureau voor officiële publikaties in de voorbereiding, bewerking en revisie van drukproeven van publikaties die het Harmonisatiebureau eraan zal toevertrouwen.

HBIM

HOOFDSTUK 24 — PORTO EN TELECOMMUNICATIE

HOOFDSTUK 25 — VERGADERINGEN EN CONVOCATIES

HOOFDSTUK 26 — STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
	HOOFDSTUK 24			
240	***Porto en verzendkosten***	2 232 974	45 000	4 712,26
241	***Telefoon, telegraaf, telex en televisie***	600 000	170 000	31 628,56
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 24	2 832 974	215 000	36 340,82
	HOOFDSTUK 25			
250	***Vergaderingen en convocaties in het algemeen***	249 000	296 000	119 578,93
255	***Organisatie en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen***	40 000	80 000	2 745,03
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 25	289 000	376 000	122 323,96
	HOOFDSTUK 26			
260	***Adviezen, studies en enquêtes met een beperkt karakter***	80 000	30 000	1 118,—
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 26	80 000	30 000	1 118,—
	Totaal van titel 2	**10 236 274**	**3 377 300**	**1 321 493,11**

HBIM

HOOFDSTUK 24 — PORTO EN TELECOMMUNICATIE

HOOFDSTUK 25 — VERGADERINGEN EN CONVOCATIES

HOOFDSTUK 26 — STUDIES, ENQUÊTES EN ADVIEZEN

Artikel Post	Toelichting
240	Dit krediet dient ter dekking van portokosten van de gewone briefwisseling, verslagen en publikaties, de verzendkosten van pakketten die door de post of andere bedrijven door de lucht of over land worden bezorgd en de kosten van de interne post van het Harmonisatiebureau.
241	Dit krediet dient ter dekking van de abonnements- en communicatiekosten (telefoon, telefax, telex, teleconferenties, datatransmissienetten), alsmede de aankoop van telefoongidsen.
250	Dit krediet dient ter dekking van de reis- en verblijfskosten en de bijkomende kosten van deskundigen en anderen, met name de leden van de raad van bestuur en het begrotingscomité die worden uitgenodigd deel te nemen aan commissies en studie- en werkgroepen. Tevens dient het ter dekking van de uitgaven die voortvloeien uit het organiseren van deze bijeenkomsten, voor zover deze niet worden gedekt door de bestaande infrastructuur.
255	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor de organisatie van conferenties, congressen en vergaderingen, met uitzondering van de uitgaven voor bestaande infrastructuur en de bezoldiging van conferentietolken.
260	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor gespecialiseerde studies die bij contract worden toevertrouwd aan deskundigen of adviseurs, indien het personeel van het Harmonisatiebureau deze niet zelf kan uitvoeren.

HBIM

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN HET HARMONISATIEBUREAU

HOOFDSTUK 34 — PUBLIKATIES

HOOFDSTUK 35 — MERKEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
	HOOFDSTUK 34			
340	***Publikatieblad***	200 000	36 000	0,—
341	***Publikaties***			
3410	Publikaties van algemene aard	3 135 000	20 000	0,—
3412	Reclame en verkoopbevordering	150 000	60 000	0,—
	Totaal van artikel 341	3 285 000	80 000	0,—
343	***Elektronische publikaties***			
3430	Het toegankelijk maken van gegevensbanken	350 000	p.m.	0,—
	Totaal van artikel 343	350 000	p.m.	0,—
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 34	3 835 000	116 000	0,—
	HOOFDSTUK 35			
350	***Onderzoekverslagen***	2 700 000	—	0,—

HBIM

TITEL 3

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT SPECIFIEKE TAKEN VAN HET HARMONISATIEBUREAU

HOOFDSTUK 34 — PUBLIKATIES

HOOFDSTUK 35 — MERKEN

Artikel Post	Toelichting
340	Verordening (EG) nr. 40/94 van de Raad van 20 december 1993 inzake het Gemeenschapsmerk (PB nr. L 11 van 14. 1. 1994, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3288/94 (PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 83), met name artikel 85, onder b). Dit krediet dient ter dekking van de kosten in verband met de uitgave van het Publikatieblad van het Harmonisatiebureau.
341	
3410	Verordening (EG) nr. 40/94 van de Raad van 20 december 1993 inzake het Gemeenschapsmerk (PB nr. L 11 van 14. 1. 1994, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3288/94 (PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 83), met name de artikelen 40, 85 en 116. Dit krediet dient ter dekking van de kosten in verband met de uitgave van het Bulletin van het Gemeenschapsmerk.
3412	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de promotie van het Harmonisatiebureau om aan zijn werkzaamheden bekendheid te geven bij het bedrijfsleven en de betrokken overheden.
343	
3430	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor elektronische publikaties (gegevensbanken, CD-ROM).
350	Verordening (EG) nr. 40/94 van de Raad van 20 december 1993 inzake het Gemeenschapsmerk (PB nr. L 11 van 14. 1. 1994, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3288/94 (PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 83), met name artikel 39, lid 4.

HBIM

HOOFDSTUK 3 5 — MERKEN *(vervolg)*

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
3 5 0	*(vervolg)*			
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 3 5	2 700 000	—	0,—
	Totaal van titel 3	**6 535 000**	**116 000**	**0,—**

HBIM

HOOFDSTUK 35 — MERKEN *(vervolg)*

Artikel Post	Toelichting
350	*(vervolg)* Dit krediet dient voor de storting van een bedrag voor ieder onderzoekverslag aan iedere centrale dienst voor de industriële eigendom.

HBIM

TITEL 10

OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 10 0 — VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 10 1 — RESERVE VOOR ONVOORZIENE UITGAVEN

Artikel Post	Omschrijving	Kredieten 1996	Kredieten 1995	Uitvoering 1994
	HOOFDSTUK 10 0	—	—	0,—
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 10 0	—	—	0,—
	HOOFDSTUK 10 1	p.m.	p.m.	0,—
	TOTAAL VAN HOOFDSTUK 10 1	p.m.	p.m.	0,—
	Totaal van titel 10	**p.m.**	**p.m.**	**0,—**
	TOTAAL-GENERAAL	**34 005 000**	**10 100 000**	**2 032 550,91**

HBIM

TITEL 10

OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK 10 0 — VOORZIENINGEN

HOOFDSTUK 10 1 — RESERVE VOOR ONVOORZIENE UITGAVEN

Artikel Post	Toelichting
	De in dit hoofdstuk opgenomen kredieten zijn uitsluitend van voorlopige aard.

HBIM

Lijst van het aantal ambten

Categorie en rang	1994		1995		1996	
	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
A 1	—	—	—	—	—	—
A 2	—	3 (1) (2)	—	3 (1) (2)	—	3 (1) (2)
A 3	2	—	2	3 (2)	2	9 (2)
A 4	—	—	2	—	2	—
A 5	2	—	7	—	27	—
A 6	—	—	5	—	5	—
A 7	3	—	8	—	38	—
A 8	—	—	—	—	—	—
Totaal	7	3 (2)	24	6 (2)	74	12 (2)
B 1	2	—	3	—	10	—
B 2	—	—	5	—	5	—
B 3	3	—	6	—	30	—
B 4	—	—	3	—	3	—
B 5	—	—	3	—	33	—
Totaal	5	—	20	—	81	—
C 1	1	—	2	—	9	—
C 2	—	—	3	—	3	—
C 3	5	—	19	—	40	—
C 4	—	—	1	—	1	—
C 5	1	—	5	—	30	—
Totaal	7	—	30	—	83	—
D 1	—	—	—	—	—	—
D 2	—	—	3	—	3	—
D 3	—	—	—	—	4	—
D 4	—	—	—	—	—	—
Totaal	—	—	3	—	7	—
Totaal-generaal	**19**	**3** (2)	**77**	**6** (2)	**245**	**12** (2)

(1) Waarvan 1 A 1 ad personam.

(2) Tijdelijk voor een periode van vijf jaar.